

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков



« 27 » 08 20 21 г.

Рабочая программа дисциплины

Лексикология первого иностранного языка

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
«Перевод и переводоведение»

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2021

Код дисциплины в учебном плане: Б1У.В.04

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

 Д.Б. Королёва

Председатель УМК

 О.А. Обдалова.

Томск – 2022

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

ПК-5 Владеет основами современных методов научного исследования, методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, информационной и библиографической культурой

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 Находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах)

ИОПК-1.2 Объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации

ИОПК-1.3 Интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов)

ИОПК-3.3 Выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения

ИПК-5.1 Владеет методами анализа, систематизации и обобщения результатов научных исследований в области лингвистики и переводоведения

2. Задачи освоения дисциплины

Освоить и научиться применять понятийный аппарат предмета « лексикология» для решения практических задач профессиональной деятельности.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части ,формируемой участниками образовательных отношений.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 5, зачет .

Семестр 6, экзамен.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: история языка,стилистика,теорграмматика,практика речи.

6. Язык реализации

Немецкий

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 часов, из которых:

– лекции: 150 ч.;

– семинарские занятия: 30 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Лексикология как наука. Связь лексикологии с другими науками.

В лекции рассматриваются предмет и проблемы исследования лексикологии. Приводятся аргументы и примеры связи лексикологии и фонетики, лексикологии и грамматики, лексикологии и истории языка, лексикологии и стилистики

Тема 2. Лексический запас немецкого языка и формы его существования.

Речь идет о распространении немецкого языка в разных странах, его вариантах и особенностях в Австрии и Швейцарии.

Тема 3. Слово.

В лекции даются различные определения слова, анализируются функции слов.

Тема 4. Этимология слов.

В лекции определяется понятие «Этимон», рассматриваются виды этимонов. Вводится понятие неверной этимологии слов и причины ее возникновения.

Тема 5. Пути обогащения словарного запаса немецкого языка.

Перечисляются возможные пути и современные тенденции обогащения словарного запаса. Речь идет о словообразовании в немецком языке.

Тема 6. Сложные слова.

В лекции представлены различные классификации сложных слов, обосновывается тенденция образования новых сложных слов в немецком языке, предыстория развития сложных слов, как самого продуктивного вида словообразования.

Тема 7. Обогащение словарного запаса через производные.

Вводится термин « производные» и характеристика в немецком языке. Приводится классификация производных и оценка этого вида словообразования в сравнении с русским.

Тема 8. Конверсия.

Вводится понятие « конверсия». Данное явление в немецком языке характеризуется в контексте словообразования, приводятся примеры из разных языков.

Тема 9. Сокращения как вид словообразования.

Место и роль сокращений в современном немецком языке. Рассматриваются виды сокращений и их характеристика.

Тема 10. Звукоподражание.

Данное явление рассматривается в контексте словообразования и обогащения словарного запаса современного немецкого языка.

Тема 11. Заимствования.

Речь идет о причинах и видах заимствований в немецком языке из других языков и заимствованиях из немецкого языка в разные периоды истории. Место и роль заимствований в обогащении словарного запаса современного немецкого языка.

Тема 12. Интернационализмы.

Это продолжение темы « заимствования». Речь идет о том, как заимствования становятся интернационализмами. Роль интернационализмов в обогащении словарного запаса.

Тема 13.Жаргонизмы.Арготизмы.

Рассматриваются социальные разновидности и варианты словарного запаса языка отдельных групп населения: профессиональном жаргоне, молодежном жаргоне, сленге, арготизмах асоциальных групп населения ит.д.Место и роль жаргонизмов в современном немецком языке.

Тема 14. Изменение значения слова как способ обогащения словарного запаса языка.

Рассматриваются метафора и метонимия, их виды и значение для процесса обогащения словарного запаса немецкого языка.

Тема 15. Расширение и сужение значения слов.

Речь идет о гиперболе и ее видах, литоте и ее видах и об их значении для обогащения словарного запаса немецкого языка.

Тема 16.Эвфемизмы.

В лекции анализируются причины возникновения эвфемизмов, их исторически сложившиеся виды и роль в контексте обогащения словарного запаса современного немецкого языка.

Тема 17.Фразеологизмы.

Приводятся различные классификации фразеологизмов в немецком языке, признаки, причины и способы образования фразеологизмов, определяется их место в современном немецком языке и влияние на обогащение словарного запаса.

Тема 18.Характеристика современного состояния словарного немецкого языка.

В лекции предпринимается попытка отразить наиболее характерные особенности развития немецкого языка на современном этапе, изменения в орфографии, грамматике.

Тема 19. Структурно – генетический анализ лексики современного немецкого языка.

Рассматривается структура современного немецкого языка, в котором различают корневые, сложные и производные слова, сокращения и устойчивые выражения. По происхождению различают слова индоевропейского, германского, немецкого и иностранного происхождения.

Тема 20.Исторический анализ словарного запаса немецкого языка.

Речь идет о неологизмах и архаизмах в современном немецком языке и их роли в процессе развития языка.

Тема 21. Семантический анализ словарного запаса немецкого языка.

Речь идет о синонимах, антонимах, омонимах и их роли и месте в структуре современного немецкого языка.

Тема 22. Лексикография.

Представлены основные понятия и терминология лексикографии- науки о словарях. Рассматриваются виды и характеристики традиционных и современных словарей и области их применения.

Тема 23. Лексическое значение слов.

Анализируются теории и концепции значения слов в научных источниках русского, немецкого и американского происхождения.

Тема 24. Лексико-семантическая система языка.

Рассматривается как предпосылка, средство и результат языковой деятельности.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения семинаров, тестов по лекционному материалу и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в пятом семестре проводится в устной форме.

Студенты, активно работающие на семинарских занятиях, могут получить «зачет» автоматически. Студенты, нерегулярно посещавшие либо не достаточно активно выступавшие на семинарах, на зачете отвечают на вопросы преподавателя по пропущенным темам. Студенты, пропустившие несколько лекций или семинары, кроме повторения пройденного выбирают дополнительные темы для рефератов и презентаций.

Примерные темы рефератов и презентаций:

- Лексикография. Современные виды электронных словарей.
- Классификация фразеологизмов немецкого языка
- Австрийский вариант немецкого языка. Особенности и примеры.
- Швейцарский вариант немецкого языка. Особенности и примеры.
- Новый орфографический закон в немецкоговорящих странах: причины и основные направления.
- Территориальный анализ современной лексики немецкого языка
- Заимствования в современном немецком языке.

Экзамен в шестом семестре проводится в устной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из двух вопросов по пройденному материалу. Преподаватель задает дополнительные вопросы по темам, на которых студент отсутствовал и которые изучал самостоятельно.

Для студентов, регулярно посещавших занятия и семинары, оценка «хорошо» или «отлично», в зависимости от степени активности работы на семинарах, может быть поставлена автоматически либо может быть предложен тест на владение понятийным аппаратом предмета лексикологии.

Оценка «удовлетворительно» ставится при поверхностных ответах на вопросы, неумении привести пример обсуждаемого явления, неумении дать его ясную характеристику.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в случае, если студент не может ответить на несколько вопросов преподавателя и нерегулярно посещал лекции и семинары.

11. Учебно-методическое обеспечение

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Чернышева И.И. Степанова М.Д. Лексикология современного немецкого языка. Учебное пособие для студентов лингвистических университетов и факультетов иностранных языков. Москва, Academia, 2003.

–Schippan, Thea “ Deutsche Lexikologie”, 1997, München.

- A.Iskos, A.Lenkova "Deutsche Lexikologie", Москва, 2001

– Девкин В. «Занимательная лексикология», М, Academia, 2002...

б) дополнительная литература:

– журнал "Sprachwissenschaft"

– Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи, М., 1994

в) ресурсы сети Интернет:

– Общероссийская Сеть КонсультантПлюс Справочная правовая система.
<http://www.consultant.ru>

– ...

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

– ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>

– ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>

– Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>

– ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Житкова Елена Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент, кафедры немецкого языка ФИЯ ТГУ